



INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

PO ŠKOLE DO ŠKOLY

CZ 1.07/1.1.32/02.0006

KA01 - Prohlubující semináře nad rámec výuky

Domluvíme se ve světě RUJ

Prohlubující seminář RUJ 6

Datum konání: 7. 4. 2014

Učitel: Zuzana Vlčková

Typ výstupu: pracovní list

Předložky a spojky – specifické odlišnosti v použití v obou jazycích. Příslovce a tázací zájmena.

Metodika semináře:

V první části výklad učitele a procvičení jednotlivých jevů na příkladech (cca 90 minut). V druhé části shrnutí témat s pomocí pracovního listu (cca 30 minut), který je výstupem ze semináře.

Použitá a doporučená literatura:

BALCAR, Milan. *Ruská gramatika v kostce*. Vyd. 2. Praha: Oeconomica, 2002

BALCAR, Milan. *Sbírka cvičení k ruské gramatice*. Vyd. 2. Praha: Oeconomica, 2002

BALCAR, Milan. *Klíč ke Sbírce cvičení k ruské gramatice*. Vyd. 2. Praha: Oeconomica, 2002

ČÁRA, Vladimír, Milan BALCAR a Jarmila LADMANOVÁ. *Ruská mluvnice pro střední školy*. 4. upr. vyd. Praha: Státní pedagogické nakladatelství, 1996

Pracovní list

1. Объясните на чешском языке значение предлогов в предложении.
2. Дайте примеры предлогов, которые в предложении связаны с выражениями обстоятельства. Распределите их по типам обстоятельства (обстоятельство места, времени, меры, средства, причины).
3. Дайте примеры предлогов, которые в предложении связаны с дополнением.
4. Объясните на чешском языке в чём заключается проблема русских предлогов для чехов. Приведите примеры..
5. Объясните на чешском языке значение союзов и их основное распределение.
6. Объясните на чешском языке разницу между следующими предложениями.
 - Спроси его, придёт ли он завтра или послезавтра.
 - Если он придёт завтра, мы успеем с ним встретиться.



INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

PO ŠKOLE DO ŠKOLY

7. Дайте характеристику наречий на чешском языке.

Pracovní list – řešení

Metodická poznámka:

V případě úloh, v nichž mají žáci uvádět příklady, jsou příklady uvedené v řešení pouze ilustrativní.

1. Объясните на чешском языке значение предлогов в предложении.
Předložky vytvářejí různé významy ve spojení s podstatnými jmény ve formě předmětu nebo příslovečného určení.
2. Дайте примеры предлогов, которые в предложении связаны с выражениями обстоятельства. Распределите их по типам обстоятельства (обстоятельство места, времени, меры, средства, причины).
обстоятельство места – до, от, против, на, через, в, между, над, перед, под, в
времени – после, за, по, с, на
меры – около, по
средства – на, по
3. Дайте примеры предлогов, которые в предложении связаны с дополнением.
с, о, от,
4. Объясните на чешском языке в чём заключается проблема русских предлогов для чехов. Приведите примеры.
Slovesné vazby si v ruštině a češtině často neodpovídají.
čekat na co – ждать чего
radovat se z čeho – радоваться чему
prosit o – просить чего
Předložkové vazby se v ruštině často liší od českých.
hrát na něco – играть на чём
blahopřát k čemu – поздравлять с чем
záviset na čem – зависеть от чего
připravovat se na – готовиться к чему
zapomenout na – забыть о чём
5. Объясните на чешском языке значение союзов и их основное распределение.
Spojky spojují větné členy do větších celků a věty do souvětí souřadných a podřadných pro vyjádření složitějších myšlenek.
Spojky v souvětí souřadném
Slučovací – и, (и) тоже, также, да, да т, ни – ни, не только – но и, как – так и
Odrogovací – но, а, однако, всё таки



INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

PO ŠKOLE DO ŠKOLY

Vylučovací – или, или – или, либо – либо, то – то

Důsledkové – поэтому, потому, следовательно

Spojky v souvětí podřadném

Časové – когда, как только, между тем как, пока, после того как, прежде чем

Důvodové – так как, потому что, в результате того что, благодаря тому что

Podmínkové – если, если бы, когда

Účelové – чтобы, для того чтобы

Přípustkové – хотя, несмотря на то что

6. Объясните на чешском языке разницу между следующими предложениями.

- Спроси его, придёт ли он завтра или послезавтра. (souvětí podřadné, vedlejší věta předmětná)
- Если он придёт завтра, мы успеем с ним встретиться. (souvětí podřadné, vedlejší věta podmínková)

7. Дайте характеристику наречий на чешском языке.

Příslovce se v ruštině tvoří od přídavných jmen příponou –о (часто, медленно) nebo –и (дружески) nebo по- –и (по-русски) nebo по- -ому (по-прежнему)

Některá příslovce mají ustrnulý tvar jiného slovního druhu – летом, слева, сначала, во-первых